



درس سی و پنجم



واژگان درس

زودتر :	أسرع	ابزارها :	الأدوات
باجه :	الشباك / الكشكة	شناسنامه :	بطاقة الهوية
مدرن :	حديث		
معماری :	فن العمارة		
ساختمان :	المبنى		
بلیط :	التذكرة		
سنتی :	تقليدي		

ساختارهای گفتاری درس

پسته پستی :	رزمة بریدیه / طرد بریدی
افتتاح شد :	أفتح
نگهداری می شود :	يحافظ عليه
می خواهم تهیه کنم :	أريد أن أشتري
کارت اعتباری :	بطاقة ائتمان
ایران باستان :	ایران القدیمة
دست ساخته بشر :	مصنوع بيد الانسان
شهرهای مختلف :	مدن مختلفة



حسن: سلام ببخشید ما باید یک بسته پستی را تحویل بگیریم.

متصدی: سلام، برای شما ابلاغیه آمده است؟

حسن: ابلاغیه؟

متصدی: بله برای آقای حسن عبدالله ... ساکن شمیران ... بفرمائید این هم بسته شما اینجا را امضاء کنید.

حسن: من امضاء کنم؟

متصدی: بله آقای حسن عبدالله ... راستی شما شناسنامه یا گواهینامه یا پاسپورت همراه دارید؟

حسن: بله همراه دارم.

متصدی: شما برای آموزش فارسی از کشور کویت آمده اید.

حسن: اینها را که گفتید در پاسپورت نوشته اند؟

متصدی: نه اینها را آقا محسن برای من گفته اند، من دوست آقا محسن هستم.

در مترو

محسن: با مترو زودتر می توانیم به موزه برویم.

حسن: بله زودتر می توانیم، زودتر صفت تفضیلی است.

محسن: باید بلیط بخری یا بلیط تهیه کنی.

حسن: سلام ببخشید، دو تا بلیط می خواهم.

بلیط فروش: بلیط یا کارت اعتباری می خواهید؟

حسن: خیر بلیط می خواهم.

محسن: اینجا موزه ایران باستان است، باستان یعنی قدیم.

حسن: ما معنی العمارة بالفارسیة؟

محسن: معماری، معماری سنتی، اسلامی، مدرن.

حسن: چه ساختمان زیبایی، اینجا ساختمان موزه ایران باستان است.

محسن: این ساختمان در سال ۱۳۱۶ افتتاح شده است.

محسن: در این موزه ابزارهای دست ساخت بشر در ایران مربوط به نیم تا یک میلیون سال پیش نگهداری

می شود.

حسن: دست ساخته یعنی چه؟

محسن: یعنی چیزهایی که بشر با دست خود ساخته است. این اشیاء در شهرهای مختلف ایران کشف شده اند.

۱. آنها با چه وسیله ای زودتر به موزه می رسند؟

۲. حسن چه چیزی را می خواهد از پست تحویل بگیرد؟

۳. چه کسی باید فرم را امضاء کند؟

۴. حسن چه چیزی را همراه خود دارد؟

۵. برای دیدن موزه چه چیزی باید تهیه کنند؟

۶. نام موزه چه بود؟

۷. این ساختمان چه سالی افتتاح شده است؟

۸. اشیاء موزه در کجا کشف شده اند؟

۱. چه سندی همراه دارید؟ (ماذا عندكم من الوثائق؟)
۲. چه وقت این مرکز افتتاح می شود؟ (متى يتم افتتاح هذا المركز؟)
۳. این ساختمان چه سالی ساخته شده است؟ (في أي سنة بني هذا المبنى؟)
۴. ابزارهای کار را همراه خود بیاورید. (خذوا معكم ادوات العمل.)
۵. این فرش دستباف است. (هذا السجاد يدوي.)

نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

فرش - پتو - پرده - رومیزی - مجسمه - آیینه



الف. جمله های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | |
|---|---------------------------------------|
| • ۱. چه ساختمان زیبایی است! | • ۶. قد أرسل إلى الطرد البريدي. |
| • ۲. کارت اعتباری دارید؟ | • ۷. هل عندكم بطاقة ائتمان؟ |
| • ۳. بسته پستی برای من فرستاده شده است. | • ۸. يجب أن تشتري من هذا الشباك. |
| • ۴. در اینجا آثار قدیمی فراوان است. | • ۹. يا له من بناء جميل! |
| • ۵. باید از این باجه بخرید. | • ۱۰. هناك الكثير من المعالم الأثرية. |

ب. با توجه به متن، جمله های درست را مشخص کنید و جمله های غلط را تصحیح کنید:

۱. استاد گفت من شاگرد خوبی هست. _____
۲. شما شناسنامه همراه دارند؟ _____
۳. لطفاً اینجا را امضاء کنید. _____
۴. آنها خیلی باهوش هستند. _____
۵. نمی دانم آن بسته را چه کسی برای من فرستادی. _____
۶. این ساختمان به تازگی افتتاح شده هست. _____
۷. با مترو دیرتر به دانشگاه رسیدیم. _____
۸. معماری این موزه خیلی زیباست. _____

تمرین ها

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

●	●	باستانی
●	●	ابزار
●	●	هزاره
●	●	سنتی
●	●	زودتر
●	●	بسته
●	●	استان
●	●	بلیط
●	●	

●
●
●
●
●
●
●
●
●

●
●
●
●
●
●
●
●
●

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

_____	تندتر	_____	نو
_____	کند ذهن	_____	دانا
_____	نادان	_____	کندتر
_____	کهنه	_____	باهوش

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. زودتر :
۲. می رویم:
۳. نمی داند :
۴. آشنا شدم :
۵. بسته پستی :

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. چگونه - می شناسید - شما - مرا - چطور - و؟ _____
۲. فرستاده - از - است - مادرم - بسته - این - را - سوریه. _____
۳. ابزار - ساخته - موزه - های - در - دارد - وجود - این - بشر - دوست. _____
۴. برگه - امضاء - لطفاً - پایین - کنید - را - این. _____
۵. باهوشی - هستید - دانشجوی - شما. _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

- محسن: چرا آن _____ را آوردی؟
- حسن: چرا این _____ را _____؟ این بسته برای ماست.
- محسن: هنوز متوجه _____ که بسته _____ است.
- حسن: این بسته _____؟ پس چرا آن را برای من _____؟
- محسن: آن برای تو _____ شد تا _____ شوی به اداره پست و تحویل گرفتن بسته پستی را _____.
- حسن: اما آنرا چه _____ برای من _____ است؟
- متصدی: سلام، دوستان من، _____ بنشینید خیلی _____.

الفعل المجهول

يوجد في الفارسية الفعل المجهول بنفس المعنى الذي يوجد في العربية و صياغته في الماضي أن نضيف «ه» في آخر الفعل الماضي المعلوم ثم نأتي بفعلٍ ماضٍ مشتقٍ من «شدن» و هو بمعنى الصيرورة. و في المضارع بمشتق مضارع من نفس المصدر.

مثل: بریده شد (قُطِعَ) - کشته شدند (قُتِلُوا) - نوشته شد (کُتِبَ)

أمثلة:

- ۱ - لباسها شسته شد. (غُسِلَتِ الملابس.)
- ۲ - غذا برای میهمانان پخته شد. (طُبِخَ الطعام للضيوف.)
- ۳ - نامه ای برای آقای مدیر نوشته شد. (کُتِبَتِ رسالة إلى السيد المدير.)
- ۴ - الآن آب از ظرف ریخته می شود. (يُصَبُّ الماء الآن من الاناء.)
- ۵ - این فیلم در تلویزیون دیده می شود. (يُشاهد هذا الفيلم في التلفزيون.)